

## Астарде е Сали

А-бе Са-ли - и Са - а - а - а - ли - и Са-ли - и мо - я - ам ба - а - а зи  
а- стар - де-ту - у - уг Са - а - а - ли-и ле-ле - е-е тах пха-ан - де - тут

### ХВАНАЛИ СА САЛИ ДЖАМБАЗИТЕ<sup>85</sup>

А бе, Сали, Сали,  
Сали моят джамбаз,  
хванаха те Сали  
леле и затвориша.  
Като те затвориша, Сали,  
в големите затвори (2)  
в големите зандани.  
Майката на Сали,  
пред големите зандани,  
хем плаче, джамбазино мой,  
леле, хем нарежда.  
Има Салито,  
има документи,  
леле, да го пуснат,  
леле, моят Сали.  
Иди си, майко,  
леле, майчице моя,  
много поздрави, майко,  
от мен на жена ми.

### ASTARDE E SALI E JAMBAZE<sup>86</sup>

*A be, Sali, Sali!  
Sali mo zhambazi,  
astarde tut Sali,  
lele thay phanle tut.  
Kay phangle tut, Sali,  
bare zandanende,  
bare zandanende,  
bare zatvorende?  
E Saliski deyori,  
angla bare zandanya,  
hem rovela, zhambazum,  
lele hem vakyarela.  
Siles e Sali da,  
siles dokumentora,  
lele kay muken le,  
lele me Salis da.  
Zha tar tuke daye,  
lele mi dayori,  
but selyami, daye,*

<sup>85</sup> **Анета Кирилова Методиева (Ханъма)**. Родена е на 09.04.1934 г. в гр. Петрич. Тук живее до сега и се самоопределя като мелниклика. Мюсюлманка. Пенсионерка. Работила в ТКЗС. Неграмотна. Песента е чута за първи път преди 55 години от баща ѝ в гр. Петрич. Пее се обикновено през време на празник.

<sup>86</sup> **Aneta Kirilova Metodieva (Hanwma)**. Byandili ando Petrich – 09.04.1934 b. Kate zhivinел thay zhanel pes sar melniklika. Myuslyumanka. Pensionirime si. Kergyas buti ando TKZS. Bililavni. I gili si shundi anglal 55 bersha ando Petrich. Gilyabel pes ando bibutyarne divesa.